



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/42/956  
9 June 1988  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок вторая сессия  
Пункт 136 повестки дня

### ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО СНОШЕНИЯМ СО СТРАНОЙ ПРЕБЫВАНИЯ

Письмо Постоянных представителей Болгарии, Германской Демократической Республики, Польши и Чехословакии при Организации Объединенных Наций от 9 июня 1988 года на имя Генерального секретаря

Постоянные представители Народной Республики Болгарии, Германской Демократической Республики, Польской Народной Республики и Чехословацкой Социалистической Республики при Организации Объединенных Наций имеют честь довести до Вашего сведения следующее:

В своей ноте от 18 мая 1988 года Представительство Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций информировало Постоянные представительства Народной Республики Болгарии, Германской Демократической Республики, Польской Народной Республики и Чехословацкой Социалистической Республики при Организации Объединенных Наций о том, что начиная с этой даты сотрудники вышеупомянутых постоянных представительств, включая временно командированных лиц, а также их иждивенцы обязаны подавать письменные заявки на выезд за пределы 25-мильной зоны с центром в Коламбус серкл в городе Нью-Йорке. В заявке должны указываться имя и фамилия лица, совершающего поездку, должность, даты поездки, намечаемые пункты назначения и вид транспорта, включая номерной знак, и она должна подаваться в рабочие дни в Отдел страны пребывания Представительства Соединенных Штатов не позднее чем за 48 часов до предполагаемой поездки.

В ноте Представительства Соединенных Штатов указывается, что она не изменяет положений, содержащихся в их ноте от 13 декабря 1985 года, относительно организации поездок через Отдел по делам иностранных представительств.

Это одностороннее решение Соединенных Штатов, направленное против Постоянных представительств Народной Республики Болгарии, Германской Демократической Республики, Польской Народной Республики и Чехословацкой Социалистической Республики, является неспровоцированной, произвольной и ничем не обоснованной акцией. Наряду с незаконными ограничениями на поездки, введенными в ноте Представительства Соединенных Штатов от 13 декабря 1985 года, она представляет собой еще один шаг страны пребывания, направленный против независимого

осуществления функций этих постоянных представительств и преследующий цель эскалации дискриминационного подхода по отношению к некоторым государствам. Постоянные представители рассматривают этот шаг как недружественную акцию. Принятие таких мер является грубым нарушением Соединенными Штатами своих обязательств по международному праву. Они несовместимы с соответствующими положениями Устава Организации Объединенных Наций, Соглашения о Центральных учреждениях от 26 июня 1947 года, а также Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года. Так, в соответствии с пунктом д раздела 11 статьи IV Конвенции представители государств – членов Организации Объединенных Наций пользуются такими же привилегиями, иммунитетами и льготами, какими пользуются дипломатические представители. Общепризнанная норма таких привилегий, иммунитетов и льгот установлена в Венской конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года. Указанные меры являются вопиющим нарушением ее статей 26 и 47, касающихся, соответственно, свободы передвижения и поездок дипломатических представителей и недискриминации.

Поэтому в своих нотах от 27 мая 1988 года, направленных Представительству Соединенных Штатов, Постоянные представительства Народной Республики Болгарии, Германской Демократической Республики, Польской Народной Республики и Чехословацкой Социалистической Республики заявили протест в связи с этими незаконными и дискриминационными мерами Соединенных Штатов и потребовали их незамедлительной отмены.

Постоянные представители четырех стран считают необходимым информировать Вас, г-н Генеральный секретарь, и, через Вас, другие государства – члены Организации Объединенных Наций о вышеупомянутых фактах, которые свидетельствуют об отказе Соединенных Штатов соблюдать свои международные обязательства как страны пребывания Организации Объединенных Наций, вследствие чего существенно осложняется нормальное функционирование их постоянных представительств при Организации Объединенных Наций.

Постоянные представительства четырех стран призывают Вас оказать активную помощь и ходатайствовать перед соответствующими властями Соединенных Штатов о скорейшей отмене вышеупомянутых незаконных и дискриминационных мер. Они также просят Вас распространить это письмо в качестве документа сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 136 повестки дня.

Александр СТРЕЗОВ  
Постоянный Представитель  
Народной Республики Болгария

Эвжен ЗАПОТОЦКИЙ  
Постоянный представитель  
Чехословацкой Социалистической  
Республики

Харри ОТТ  
Постоянный представитель  
Германской Демократической  
Республики

Эугенюш НОВОРЫТА  
Постоянный представитель  
Польской Народной Республики